

联 合 国

大 会



安全理事会



Distr.  
GENERAL

A/42/721  
S/19256

9 November 1987

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会  
第四十二届会议  
议程项目 4 6  
塞浦路斯问题

安全理事会  
第四十二年

1987年11月6日

土耳其常驻联合国代表给秘书长的信

谨附上1987年11月6日北塞浦路斯土族共和国代表厄泽尔·科拉伊先生给你的信。

请将此信作为大会议程项目 4 6 的文件和安全理事会的文件散发为荷。

常驻代表

大使

伊尔泰尔·蒂尔克门 ( 签名 )

附 件

1987年11月6日

厄泽尔·科拉伊先生给秘书长的信

谨附上北塞浦路斯土族共和国立法议会议长哈德基·阿滕先生给你的电报全文，内中转载了1987年10月30日立法议会一致通过的《联合决议》全文。

请将所附电报及其附录作为大会议程项目46的文件和安全理事会的文件散发为荷。

代表

厄泽尔·科拉伊（签名）

附 录

1987年11月6日

哈克基·阿滕先生给秘书长的电报

随电附上1987年10月30日北塞浦路斯土族共和国立法议会一致通过的联合决议，供你参考。

北塞浦路斯土族共和国

立法议会议长

哈克基·阿滕

## 附 文

### 联合决议

1 . 塞浦路斯共和国是1960年在土族塞人和希族塞人形成伙伴关系的基础上建立起来的国家。

这一基于伙伴关系建立的国家，由于希族塞人方面对土族塞人所进行的压迫、恐吓和武装袭击，遭到摧毁。希族塞人不愿与土族塞人分享主权，企图将土族塞人置于他们的统治之下，并通过取消塞浦路斯共和国的独立，使塞浦路斯并入希腊（希塞统一）。

2 . 1974年7月15日由希腊指挥发动的军事政变，目的是要把塞岛并入希腊。事实上，甚至1974年7月19日马卡里奥斯在联合国安全理事会所作的发言中也指控希腊为入侵者。

3 . 1974年7月20日土耳其为了行使国际条约赋予她的权利和职责所采取的和平行动，是1974年7月15日军事政变的不可避免的结果。

土耳其武装部队的这一行动阻止了希塞统一的进程，制止了塞岛的血战，防止了土族塞人的彻底消灭，保障了土族塞人的生活安全，并给塞岛带来了和平与安宁。

4 . 由于过去的痛苦经历，土耳其的有效保障是必不可少的条件。

5 . 土族塞人一贯本着建设性精神和真诚的态度看待联合国秘书长在其斡旋使命的范围内为找到通过谈判解决塞浦路斯的办法而做的各项努力。本着这一积极态度，土族塞人方面每次都重申支持按照1977年和1979年的高层协议的设想，在根据两族人民政治地位平等的原则，建立一个独立、不结盟、两族和两区的联邦共和国的基础上达成的解决办法，并已接受1986年3月29日联合国秘书长提出的含有上项解决办法的构想的纲领性协议草案。

6 . 同样根据联合国秘书长的上述文件，塞浦路斯问题是个综合的整体问题，

不能将其各个方面割裂开来对待。

7. 为了实现塞浦路斯问题的公正持久解决，我们呼吁希族塞人方面不再延迟地接受1986年3月29日的文件。

8. 因此我们宣布：仅仅由希族塞人选举和只有希族塞人能够当选，并且其立法、行政和司法机关以及其行政结构和安全部队只由希族塞人组成的政府，无权代表土族塞人或代表他们说话。

9. 我们要强调，在土族塞人没有平等的发言权和代表权的会议上通过的单方面和不公正的决议将不会有利于该问题的解决，恰恰相反，它只会使问题的解决更为困难，而且，这种决议对土族塞人决不具有任何约束力。

10. 北塞浦路斯土族共和国立法议会吁请联合国各会员国不要相信希腊方面利用联合国作宣传的种种行动，并拒绝这些阻碍或破坏联合国秘书长的斡旋使命的行为。

— — — — —